ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 12 mars 1997, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à l'Accord portant modification de la quatrième Convention A.C.P.-C.E. de Lomé, à l'Acte final et au Protocole à la quatrième Convention A.C.P.-C.E. de Lomé à la suite de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne, faits à Maurice le 4 novembre 1995", a donné le 19 mars 1997 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 12 maart 1997 door de Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met de Overeenkomst tot wijziging van de Vierde A.C.S.-E.G.-Overeenkomst van Lomé, met de Slotakte en met het Protocol bij de vierde A.C.S.-E.G.-Overeenkomst van Lomé naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, opgemaakt te Mauritius op 4 november 1995", heeft op 19 maart 1997 het volgend advies gegeven :

Par souci de précision, dans l’intitulé et à l’article 2, on complétera le texte par les mots "du 15 décembre 1989" entre les mots "Lomé" et "Acte final" et on remplacera le mot "faits" par le mot "signés".

En outre, après le proposant, les mots "Après délibération," doivent être omis.

Omwille van de nauwkeurigheid dient de tekst van het opschrift en van artikel 2 te worden aangevuld met de woorden "van 15 december 1989" tussen de woorden "Lomé" en "met de Slotakte" en het woord "opgemaakt" te worden vervangen door het woord "ondertekend".

Na de voordracht dienen daarenboven de woorden "Na beraadslaging," te vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs C.-L. CLOSSET, président de chambre,

C. WETTINCK, conseillers d'Etat,
P. LIENARDY,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,

J.-M. FAVRESSE, assesseurs de la section de législation,

Madame M. PROOST, greffier,

Le rapport a été présenté par M. M. PAUL, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. CUVELIER, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. PROOST

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. PAUL, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. CUVELIER, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET